

**Шестая Конференция Высоких Договаривающихся
Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам
войны к Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного оружия,
которые могут считаться наносящими чрезмерные
повреждения или имеющими неизбирательное действие**

31 August 2012
Russian
Original: English

Женева, 12 и 13 ноября 2012 года
Пункт 8 предварительной повестки дня
Принятие процедур покрытия расходов Конференции

**Сметные расходы
седьмой Конференции Высоких Договаривающихся
Сторон Протокола V к Конвенции о запрещении
или ограничении применения конкретных видов
обычного оружия, которые могут считаться
наносящими чрезмерные повреждения или
имеющими неизбирательное действие**

Записка секретариата

1. Согласно соответствующему решению шестой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, шестая ежегодная Конференция, проходившая в Женеве 12 и 13 ноября 2012 года, решила созвать двухдневное заседание седьмой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон 11 и 12 ноября 2013 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере **339 700 долл. США**. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что, в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в тексте Протокола, расходы распределяются среди Высоких Договаривающихся Сторон, участвующих в конференциях или совещаниях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной про-

порционально с учетом численности Высоких Договаривающихся Сторон, участвующих в совещаниях. Государства, которые не являются Высокими Договаривающимися Сторонами, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимися Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Название сессии: седьмая Конференция Высоких Договаривающихся
Сторон Протокола V по взрывоопасным пережиткам
войны к Конвенции о конкретных видах обычного
оружия (КНО)**

Женева, 11 и 12 ноября 2013 года

Статья конферен- ционного обслужи- вания	Обслу- живание заседаний* долл. США	Предсес- сионная доку- ментация* долл. США	Сессионная документа- ция* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсес- сионная документа- ция* долл. США	Потребности во вспомога- тельном об- служивании* долл. США	Другие по- требности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	29 900							29 900
Письменный пере- вод документации		43 900		74 300	18 900			137 100
Потребности во вспомогательном обслуживании						1 300		1 300
Другие потребности							23 300	23 300
Всего	29 900	43 900		74 300	18 900	1 300	23 300	191 600

* 1 долл. США = 0,980 шв. фр.

A.	Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	191 600
B.	Потребности в неконференционном обслуживании	
	1) Один С-3 на шесть месяцев	93 700
	2) Один сотрудник категории общего обслуживания на три месяца	35 400
	3) Оборудование и предметы снабжения	2 000
	Итого	131 100
	Расходы по поддержке программ в размере 13% от B	17 000
	Итого B	148 100
	Всего (округлено) A+B	<u>339 700</u>